

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2297/93 van de Commissie van 17 augustus 1993 tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten, die in het bezit is van de interventiebureaus 1

Verordening (EEG) nr. 2298/93 van de Commissie van 17 augustus 1993 tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten, die in het bezit is van de interventiebureaus 10

* Verordening (EEG) nr. 2299/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot verdeling van het kwantitatieve contingent voor de invoer in de Gemeenschap van ruw aluminium van oorsprong uit Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Estland, Letland en Litouwen 19

* Verordening (EEG) nr. 2300/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 388/92, (EEG) nr. 1727/92 en (EEG) nr. 1728/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM), de Azoren, Madeira en de Canarische eilanden met graanprodukten 21

Verordening (EEG) nr. 2301/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 23

Verordening (EEG) nr. 2302/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse 25

Verordening (EEG) nr. 2303/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de twaalfde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93 26

Verordening (EEG) nr. 2304/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 27

Verordening (EEG) nr. 2305/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	29
Verordening (EEG) nr. 2306/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van peren van oorsprong uit Zuid-Afrika	31
Verordening (EEG) nr. 2307/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1586/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Argentinië	32
Verordening (EEG) nr. 2308/93 van de Commissie van 18 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1453/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Argentinië	33

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

93/444/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 2 juli 1993 houdende toepassingsbepalingen inzake het intracommunautaire handelsverkeer van bepaalde levende dieren en produkten die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen ...** 34

93/445/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 12 juli 1993 tot wijziging van Beschikking 88/234/EEG tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in het Verenigd Koninkrijk** 36

93/446/EEG :

- * **Besluit nr. 1/93 van het Samenwerkingscomité EEG — San Marino van 27 juli 1993 houdende vaststelling van de regeling voor de terbeschikkingstelling aan de schatkist van San Marino van de invoerrechten die voor rekening van de Republiek San Marino door de Gemeenschap zijn geïnd ...** 38

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2297/93 VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 1993

tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten, die in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1566/93⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2192/93⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van het Spaanse, het Italiaanse en het Franse interventiebureau;

Overwegende dat het wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden met het oog op uitvoer van alcohol naar landen buiten de Gemeenschap voor gebruik als motorbrandstof; dat die landen een regelmatigere voorziening moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat de in het raam van deze verordening gehouden inschrijvingen betrekking hebben op bepaalde derde landen waarnaar de uitvoer van alcohol uit wijn-

bouwprodukten nagenoeg geen gevaar oplevert voor verstoring van de markt voor alcohol en gedistilleerde dranken; dat het bedrag en de voorschriften voor het vrijgeven van de honoreringszekerheid derhalve kunnen worden aangepast;

Overwegende dat moet worden voorzien in verkopen voor uitvoer naar enerzijds bepaalde landen van Midden-Amerika en anderzijds de landen van het Caribische gebied waarop het „Caribbean Basin Initiative” betrekking heeft, met name om rekening te houden met bepaalde extra kosten die het gevolg zijn van de afstand, en met de verschillende laadmogelijkheden in de landen waarop het „Caribbean Basin Initiative” betrekking heeft;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2192/93, betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwomrekeningskoersen en tot wijziging van met name Verordening (EEG) nr. 377/93, de landbouwomrekeningskoersen zijn vastgesteld die moeten worden gehanteerd om de voor de gewone inschrijvingen voorgeschreven betaling en zekerheden in nationale valuta om te rekenen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. 250 000 hl alcohol wordt verkocht bij vijf gewone openbare inschrijvingen (nrs. 99/93, 100/93, 101/93, 102/93 en 103/93). Het betreft alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen en die in het bezit is van het Italiaanse, het Spaanse en het Franse interventiebureau.

De gewone openbare inschrijvingen nrs. 99/93, 100/93, 101/93, 102/93 en 103/93 hebben elk betrekking op een hoeveelheid van 50 000 hl alcohol 100 % vol.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 39.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 19.

2. De te koop aangeboden alcohol :
- is bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap ;
 - moet worden geïmporteerd en gedehydreerd in een van de hierna genoemde derde landen :
 - Guatemala,
 - Belize,
 - Honduras, inclusief de Swaneilanden,
 - El Salvador,
 - Costa Rica ;
 - is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 2

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte, de kenmerken van de alcohol en bepaalde specifieke voorwaarden zijn in de bijlage vastgesteld.

Artikel 3

De verkoop wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 377/93, en met name de artikelen 10 tot en met 18 en 30 tot en met 38 daarvan.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 1993.

Ten aanzien van de honoreringszekerheid geldt voor een in opslagplaatsen van het interventiebureau afgehaalde hoeveelheid alcohol echter het volgende :

- De helft van deze zekerheid wordt vrijgegeven door het interventiebureau dat in het bezit was van de afgehaalde alcohol, wanneer de koper het bewijs levert dat de betrokken hoeveelheid onder douanecontrole geplaatst is op het grondgebied van een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen.
- De rest van de zekerheid wordt vrijgegeven overeenkomstig artikel 34, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 377/93.

Bovendien is een offerte slechts ontvankelijk, wanneer de inschrijver daarin aangeeft waar de alcohol uiteindelijk als motorbrandstof zal worden gebruikt en zich ertoe verbindt dat het produkt werkelijk daar wordt gebruikt.

De offerte moet ook een verklaring van de inschrijver bevatten dat hij een bindende overeenkomst heeft met een motorbrandstoffenimporteur in een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen, die zich ertoe verplicht de toegewezen alcohol in een van die landen te dehydreren en deze uitsluitend voor gebruik als motorbrandstof te zullen uitvoeren.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 99/93 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	CA.VI.RO. Emilia-Romagna		2 700	35	ruw
	CA.VI.RO. Emilia-Romagna		2 400	36	ruw
	CA.VI.RO. Emilia-Romagna		5 700	39	ruw
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		5 675	35	ruw
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		7 675	36	ruw
	Bonollo SpA Emilia-Romagna		15 350	39	ruw
	Mazarri SpA Emilia-Romagna		650	35	ruw
	Mazarri SpA Emilia-Romagna		4 750	39	ruw
	Neri Emilia-Romagna		5 100	39	ruw
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

- hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
- hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 99/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
 4. De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
 5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (99/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
 6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).
- De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 100/93 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	G. Di Lorenzo srl Umbria		4 100	35	ruw
	Bertolino Sicilia		4 250	35	ruw
	Bertolino Sicilia		6 250	36	ruw
	Bertolino Sicilia		12 500	39	ruw
	Di Trani SpA Puglia		700	35	ruw
	Di Trani SpA Puglia		700	36	ruw
	Di Trani SpA Puglia		1 400	39	ruw
	Rodi srl Puglia		2 200	35	ruw
	Rodi srl Puglia		2 200	36	ruw
	Enodistil SpA Sicilia		2 000	35	ruw
	Enodistil SpA Sicilia		1 000	36	ruw
	Enodistil SpA Sicilia		6 000	39	ruw
	Gedis SpA Sicilia		6 700	39	ruw
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 100/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (100/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 101/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Tarancón Cuenca	F-4	26 410	35 en 36	ruw
	Villarrobledo Albacete	3	23 590	35 en 36	neutraal
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 101/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (101/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).
 De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 102/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Villarrobledo Albacete	3	20 046	35 en 36	neutraal
	Villarrobledo Albacete	4	29 954	35 en 36	neutraal
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 102/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (102/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 103/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
FRANKRIJK	Longuefuye 53200-Château-Gontier		29 410	35	ruw + 92°
	Verniers route de Cuxac 11100 Narbonne		20 590	35	ruw + 92°
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Franse frank monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol. Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 103/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (103/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25).
 De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

VERORDENING (EEG) Nr. 2298/93 VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 1993

tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten, die in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1566/93 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2192/93 ⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van het Spaanse, het Italiaanse en het Franse interventiebureau ;

Overwegende dat het wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden met het oog op uitvoer van alcohol naar landen buiten de Gemeenschap voor gebruik als motorbrandstof; dat die landen een regelmatigere voorziening moet worden gewaarborgd ;

Overwegende dat de in het raam van deze verordening gehouden inschrijvingen betrekking hebben op bepaalde derde landen waarnaar de uitvoer van alcohol uit wijnbouwprodukten nagenoeg geen gevaar oplevert voor verstoring van de markt voor alcohol en gedistilleerde dranken ; dat het bedrag en de voorschriften voor het vrijgeven van de honoreringszekerheid derhalve kunnen worden aangepast ;

Overwegende dat moet worden voorzien in verkopen voor uitvoer naar enerzijds bepaalde landen van Midden-Amerika en anderzijds de landen van het Caribische gebied waarop het „Caribbean Basin Initiative” betrekking

heeft, met name om rekening te houden met bepaalde extra kosten die het gevolg zijn van de afstand, en met de verschillende laadmogelijkheden in de landen waarop het „Caribbean Basin Initiative” betrekking heeft ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2192/93, betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwmrekeningskoersen en tot wijziging van met name Verordening (EEG) nr. 377/93, de landbouwmrekeningskoersen zijn vastgesteld die moeten worden gehanteerd om de voor de gewone inschrijvingen voorgeschreven betaling en zekerheden in nationale valuta om te rekenen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. 250 000 hl alcohol wordt verkocht bij vijf gewone openbare inschrijvingen (nrs. 104/93, 105/93, 106/93, 107/93 en 108/93). Het betreft alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen en die in het bezit is van het Italiaanse, het Spaanse en het Franse interventiebureau.

De gewone openbare inschrijvingen nrs. 104/93, 105/93, 106/93, 107/93 en 108/93 hebben elk betrekking op een hoeveelheid van 50 000 hl alcohol 100 % vol.

2. De te koop aangeboden alcohol :

- is bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap ;
- moet worden geïmporteerd en gedehydreed in een van de hierna genoemde derde landen :
 - Sint Christoffer en Nevis,
 - Haïti,
 - de Bahama's,
 - de Dominicaanse Republiek,
 - Antigua en Barbuda,
 - Dominica,
 - de Britse Maagdeneilanden en Montserrat,
 - Jamaica,
 - Santa Lucia,
 - Sint Vincent, inclusief de Noordelijke Grenadinen,
 - Barbados,
 - Trinidad en Tobago,

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 39.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 19.

- Grenada, inclusief de Zuidelijke Grenadinen,
- Aruba,
- de Nederlandse Antillen : Curaçao, Bonaire, Sint Eustatius, Saba en het zuidelijk deel van Sint Maarten,
- Guyana,
- de Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten van Amerika ;
- is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 2

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte, de kenmerken van de alcohol en bepaalde specifieke voorwaarden zijn in de bijlage vastgesteld.

Artikel 3

De verkoop wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 377/93, en met name de artikelen 10 tot en met 18 en 30 tot en met 38 daarvan.

Ten aanzien van de honoreringszekerheid geldt voor een in opslagplaatsen van het interventiebureau afgehaalde hoeveelheid alcohol echter het volgende :

- De helft van deze zekerheid wordt vrijgegeven door het interventiebureau dat in het bezit was van de afgehaalde alcohol, wanneer de koper het bewijs levert dat de betrokken hoeveelheid onder douanecontrole geplaatst is op het grondgebied van een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen.
- De rest van de zekerheid wordt vrijgegeven overeenkomstig artikel 34, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 377/93.

Bovendien is een bod slechts ontvankelijk, wanneer de inschrijver daarin aangeeft waar de alcohol uiteindelijk als motorbrandstof zal worden gebruikt en zich ertoe verbindt dat het produkt werkelijk daar wordt gebruikt.

Het bod moet ook een verklaring van de inschrijver bevatten dat hij een bindende overeenkomst heeft met een motorbrandstoffenimporteur in een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen, die zich ertoe verplicht de toegewezen alcohol in een van die landen te dehydreren en deze uitsluitend voor gebruik als motorbrandstof te zullen uitvoeren.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 104/93 EG

I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	Neri srl Emilia-Romagna		14 900	39	ruw
	Neri srl Emilia-Romagna		1 025	35	ruw
	Neri srl Emilia-Romagna		19 675	36	ruw
	Villapana SpA Emilia-Romagna		3 400	35	ruw
	Filli-Cipriani SpA Trentino		2 000	35	ruw
	Tampieri Emilia-Romagna		2 000	35	ruw
	D'Auria Abruzzo		4 700	39	ruw
	S.A.P.I.S. Campania		2 300	39	ruw
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten

- hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
- hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 104/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (104/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 105/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
ITALIË	Gedis SpA Sicilia		3 300	39	ruw
	Gedis SpA Sicilia		1 600	35	ruw
	Gedis SpA Sicilia		1 600	36	ruw
	G. De Luca Sas Puglia		8 500	35	ruw
	Del Salento SpA Puglia		3 200	35	ruw
	Del Sud SpA Puglia		1 000	35	ruw
	Del Sud SpA Puglia		3 500	36	ruw
	Vinum SpA Sicilia		2 500	35	ruw
	Vinum SpA Sicilia		2 500	36	ruw
	Vinum SpA Sicilia		3 000	39	ruw
	Kronion srl Sicilia		6 200	39	ruw
	F.lli Balice Snc Puglia		2 500	35	ruw
	F.lli Balice Snc Puglia		2 500	36	ruw
	F.lli Balice Snc Puglia		5 000	39	ruw
	Sapis Campania		3 100	39	ruw
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
2. De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 105/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”; die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
4. De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (105/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331 / 620252 / 613003; telefax 445 39 40 / 495 39 40).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 106/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Villarrobledo (Albacete)	4	13 816	35 en 36	neutraal
	Villarrobledo (Albacete)	6	36 184	35 en 36	neutraal
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol. Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 106/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (106/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00; telex 23427 SENPA; telefax 521 98 32).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 107/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
SPANJE	Villarrobledo (Albacete)	6	7 429	35 en 36	neutraal
	Tomelloso (Ciudad Real)	5	42 571	35 en 36	ruw
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.
Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 107/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - a) het referentienummer van de gewone inschrijving (107/93 EG);
 - b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - c) alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).

De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

GEWONE OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 108/93 EG**I. Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid alcohol 100 % vol in hl	Referentie : Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
FRANKRIJK	Verniers route de Cuxac 11100 Narbonne		50 000	35	ruw + 92°
	Totaal		50 000		

De gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu per l of de tegenwaarde daarvan in Franse frank monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

II. Bestemming en gebruik van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd en gedehydrateerd in een derde land dat opgenomen is in de lijst in artikel 1, lid 2, van deze verordening, voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.

Een internationale controle-instantie levert het betrokken interventiebureau de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol.

De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

III. Indiening van de biedingen

- De biedingen moeten betrekking hebben op 50 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol. Biedingen voor kleinere hoeveelheden zijn niet ontvankelijk.
- De biedingen moeten
 - hetzij per aangetekend schrijven aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden toegezonden,
 - hetzij bij de receptie van het gebouw „Loi 120” van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 130, Brussel, tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 4 genoemde datum worden afgegeven.
- De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 108/93 EG voor alcohol — DG VI-E-2 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.
- De biedingen moeten uiterlijk op 3 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de Commissie worden ingediend.
- In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld :
 - het referentienummer van de gewone inschrijving (108/93 EG);
 - de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;
 - alle verbintenissen en verklaringen vastgesteld in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 377/93, de plaats van eindbestemming van de toegewezen alcohol en de in artikel 3 van deze verordening bedoelde verklaring van de inschrijver dat hij met een importeur een overeenkomst heeft om de alcohol te dehydreren en uitsluitend als motorbrandstof te gebruiken.
- Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door het volgende interventiebureau zijn afgegeven :
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25).
 De zekerheid moet overeenkomen met een bedrag van 3 ecu per hl alcohol 100 % vol.

IV. Toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 20 ecu per hl alcohol 100 % vol.

VERORDENING (EEG) Nr. 2299/93 VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 1993****tot verdeling van het kwantitatieve contingent voor de invoer in de Gemeenschap van ruw aluminium van oorsprong uit Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Estland, Letland en Litouwen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1023/70 van de Raad van 25 mei 1970 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van kwantitatieve contingenten⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 2 en 11,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2227/93 van de Commissie⁽²⁾ voor de Gemeenschap in haar geheel een kwantitatief contingent van 60 000 ton is ingesteld voor de invoer van ruw aluminium, ingedeeld onder de GN-codes 7601 10 00 en 7601 20 10, van oorsprong uit Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Estland, Letland en Litouwen; dat de Commissie om technische en administratieve redenen van een strikt beheer van dit contingent op Gemeenschapsniveau afziet en bepaald heeft het op grond van de traditionele handelsstromen onder de Lid-Staten te verdelen, overeenkomstig de procedure van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1023/70;

Overwegende evenwel dat deze verdeling, met het oog op de verenigbaarheid met het Verdrag en met name met het gemeenschappelijke karakter van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zo gecorrigeerd moet kunnen worden dat het ruwe aluminium rechtstreeks in een Lid-Staat, waarvan het quotum reeds is uitgeput, kan worden ingevoerd zolang het contingent van de Gemeenschap in haar geheel niet is uitgeput;

Overwegende dat te dien einde op Gemeenschapsniveau een basisreserve van 9 000 ton moet worden aangehouden, welke hoeveelheid later, doch uiterlijk op 1 oktober 1993, zal worden verdeeld om aan de eventuele behoeften van niet-traditionele importeurs te kunnen voldoen;

Overwegende dat gedeelten van quota van de Lid-Staten die op genoemde datum nog niet zijn benut, aan de Gemeenschapsreserve zullen worden toegevoegd en op dezelfde wijze zullen worden verdeeld;

Overwegende dat het, met het oog op een doelmatig beheer van het hierbij ingestelde systeem, dienstig is de Lid-Staten de verplichting op te leggen, naast de verplichtingen op grond van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1023/70, dat zij de Commissie in kennis stellen van de uitputting van hun quotum en haar vóór 30 september 1993 mededelen of een deel van hun quotum nog beschikbaar is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor het beheer van contingenten, dat bij artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1023/70 is ingesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het contingent voor de invoer in de Gemeenschap van ruw aluminium, ingedeeld onder de GN-codes 7601 10 00 en 7601 20 10, van oorsprong uit Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Estland, Letland en Litouwen, dat bij Verordening (EEG) nr. 2227/93 voor de periode van 7 augustus tot en met 30 november 1993 is ingesteld, wordt in twee delen gesplitst waarvan het eerste deel overeenkomstig de bijlage bij onderhavige verordening onder de Lid-Staten wordt verdeeld.

2. Het tweede deel van 9 000 ton vormt de Gemeenschapsreserve die, overeenkomstig de procedure van Verordening (EEG) nr. 1023/70, later, doch uiterlijk op 1 oktober 1993, zal worden verdeeld ten einde aan de behoeften van niet-traditionele importeurs te kunnen voldoen.

Artikel 2

De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op 30 september 1993 mede welk deel van hun quotum nog niet is benut. De niet benutte hoeveelheden zullen aan de Gemeenschapsreserve worden toegevoegd en worden verdeeld zoals omschreven in artikel 1, lid 2.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 30 november 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 124 van 8. 6. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 7. 8. 1993, blz. 21.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Verdeling van het eerste deel van het in artikel 1, lid 1, bedoelde Gemeenschapscontingent

<i>(in ton)</i>	
Lid-Staat	Quotum
Frankrijk	41
België/Luxemburg	1 066
Nederland	20 869
Duitsland	21 435
Italië	4 911
Verenigd Koninkrijk	648
Ierland	0
Denemarken	0
Griekenland	454
Portugal	260
Spanje	1 316

VERORDENING (EEG) Nr. 2300/93 VAN DE COMMISSIE

van 18 augustus 1993

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 388/92, (EEG) nr. 1727/92 en (EEG) nr. 1728/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM), de Azoren, Madeira en de Canarische eilanden met graanprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Franse overzeese departementen (DOM) ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92, en met name op artikel 10,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92, en met name op artikel 3, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 26, lid 3,

Overwegende dat in artikel 6 van de Verordeningen (EEG) nr. 388/92 van de Commissie ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 1727/92 van de Commissie ⁽⁸⁾ en (EEG) nr. 1728/92 van de Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1727/93 ⁽¹⁰⁾, is bepaald dat het steunbedrag wordt aangepast op basis van het verschil tussen de drempelprijs voor de betrokken graansoort of het betrokken graanprodukt in de maand waarin het steuncertificaat is aangevraagd en de overeenkomstige drempelprijs in de maand waarin een hoeveelheid op het certificaat wordt afgeboekt; dat de afboeking op het certificaat plaatsvindt overeenkomstig artikel 3, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 131/92 van de Commissie ⁽¹¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1707/93 ⁽¹²⁾, wat betreft de DOM en overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de Verordeningen (EEG)

nr. 1695/92 van de Commissie ⁽¹³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1707/93, en (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie ⁽¹⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2132/92, wat betreft de Canarische eilanden, respectievelijk de Azoren en Madeira; dat deze afboeking op het steuncertificaat gebeurt op de plaats van bestemming door de lokale autoriteiten bij de aanbidding van de betrokken produkten;

Overwegende dat de gemeenschappelijke prijzen voor maïs en voor sorgho vanaf het verkoopseizoen 1993/1994 aanzienlijk zijn gedaald; dat de duur van het vervoer om vanaf het continentale deel van de Gemeenschap zowel de DOM als de Azoren, Madeira en de Canarische eilanden te bereiken, tot gevolg heeft dat deze aanpassing de handelaren benadeelt die bij het wisselen van verkoopseizoen leveringsverplichtingen met maïs of sorgho hadden; dat bijgevolg dringend van deze bepalingen moet worden afgeweken om de overgang van het verkoopseizoen 1992/1993 naar het verkoopseizoen 1993/1994 te vergemakkelijken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De aanpassing waarin is voorzien bij artikel 6 van de Verordeningen (EEG) nr. 388/92, (EEG) nr. 1727/92 en (EEG) nr. 1728/92 wordt niet toegepast als de handelaar ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de regio van bestemming bewijst dat de maïs en de sorgho die hij voor afboeking op het steuncertificaat aanbiedt, vóór 1 oktober 1993 zijn verzonden. Als bewijs geldt het cognossement of een ander vervoerdocument dat voldoende garanties biedt en naar behoren is ingevuld op het moment van de verzending.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽⁶⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽⁷⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 101.

⁽⁹⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 104.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 160 van 1. 7. 1993, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 15 van 22. 1. 1992, blz. 13.

⁽¹²⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 75.

⁽¹³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2301/93 VAN DE COMMISSIE

van 18 augustus 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,
onder a), van die verordening genoemde produkten en de
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de resti-
tuties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld
moeten worden rekening houdend met de toestand op de
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-
dening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens
dit artikel eveneens met het economische aspect van de
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden
gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van
de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker
in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van
2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾,
werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebe-
drag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleur-
stoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid
saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden
vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van
de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van
verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Economische Gemeenschap en de
Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montene-
gro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandig-
heden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5
en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij
de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd
kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-
gen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	35,64 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	33,48 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,64 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	33,48 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3874
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	38,74
1701 99 10 910	38,62
1701 99 10 950	38,62
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3874

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EEG) Nr. 2302/93 VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 1993****houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1693/93
van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2258/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG)
nr. 1693/93 op de gegevens waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige
verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de
referentieperiode van 17 augustus 1993 geconstateerde
representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,29 ecu per 100 kg.
2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
mogen produkten van oorsprong uit de LGO evenwel met
vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden
ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 12. 8. 1993, blz. 29.

VERORDENING (EEG) Nr. 2303/93 VAN DE COMMISSIE

van 18 augustus 1993

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de twaalfde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de twaalfde deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de twaalfde deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 41,218 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 2304/93 VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 1993****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1680/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 17 augustus 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1680/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ⁽⁸⁾
0709 90 60	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	152,76 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	127,01
1001 90 99	127,01 ⁽²⁾
1002 00 00	135,60 ⁽²⁾
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 ⁽²⁾
1004 00 00	77,03
1005 10 90	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,57 ⁽²⁾
1008 20 00	80,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,14 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	33,14
1101 00 00	204,56 ⁽²⁾
1102 10 00	218,49
1103 11 30	242,00
1103 11 50	242,00
1103 11 90	231,53
1107 10 11	236,96
1107 10 19	179,80
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van datzelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjecho-Slowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2305/93 VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 1993****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 17 augustus 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 augustus 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	2,05	1,34
0712 90 19	0	0	2,05	1,34
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	1,34
1005 90 00	0	0	2,05	1,34
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2306/93 VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 1993****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van peren van oorsprong uit Zuid-Afrika**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1832/93 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2241/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van peren van oorsprong uit Zuid-
Afrika;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld

waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van peren van
oorsprong uit Zuid-Afrika,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1832/93
voorkomende bedrag van 27,45 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 30,21 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 9. 7. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 36.

VERORDENING (EEG) Nr. 2307/93 VAN DE COMMISSIE

van 18 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1586/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Argentinië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1586/93 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2259/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van appels van oorsprong uit Argen-
tinië;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld

waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van appels
van oorsprong uit Argentinië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1586/93
voorkomende bedrag van 15,86 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 3,53 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 202 van 12. 8. 1993, blz. 30.

VERORDENING (EEG) Nr. 2308/93 VAN DE COMMISSIE

van 18 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1453/93 houdende instelling van een
compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Argentinië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1453/93 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2279/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Argentinië;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld

waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van verse
citraenen van oorsprong uit Argentinië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1453/93
voorkomende bedrag van 13,26 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 16,45 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 142 van 12. 6. 1993, blz. 49.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 14. 8. 1993, blz. 10.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 juli 1993

houdende toepassingsbepalingen inzake het intracommunautaire handelsverkeer van bepaalde levende dieren en produkten die bestemd zijn voor uitvoer naar derde landen

(93/444/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en produkten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 1, onder g),

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, onder g), eerste alinea, van genoemde richtlijn is bepaald welke veterinaire controles moeten worden toegepast op dieren en produkten die voldoen aan de communautaire voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en bestemd zijn om naar een derde land te worden uitgevoerd via het grondgebied van een of meer andere Lid-Staten dan de Lid-Staat van oorsprong;

Overwegende dat nadere voorschriften moeten worden vastgesteld inzake de nodige certificering; dat een regeling moet worden vastgesteld met betrekking tot de informatieverstrekking aan de betrokken autoriteiten en de veterinaire controles bij de ontvangers;

Overwegende dat inzake certificering de betrokken dieren moeten worden gelijkgesteld met slachtdieren, ook wat de bijkomende waarborgen betreft;

Overwegende dat, om moeilijkheden aan de buitengrens van de Gemeenschap te voorkomen, geldt dat de dieren en de produkten zoveel mogelijk vergezeld moeten gaan van veterinaire documenten en/of certificaten die aan de

veterinaire voorschriften van het land van bestemming beantwoorden;

Overwegende dat de betrokken autoriteiten efficiënt kunnen worden ingelicht via het bij Beschikking 91/398/EEG van de Commissie⁽³⁾ ingevoerde computernetwerk voor gegevensuitwisseling tussen veterinaire autoriteiten (Animo) en de bij Beschikking 91/637/EEG van de Commissie⁽⁴⁾ vastgestelde boodschap;

Overwegende dat, om een harmonieuze werking van de geplande regeling te garanderen, de persoon die daadwerkelijk de formaliteiten bij het verlaten van het grondgebied vervult, als ontvanger moet worden beschouwd; dat dient te worden gepreciseerd wat onder „punt van uitgang” wordt verstaan;

Overwegende dat in overeenstemming met artikel 3, lid 1, onder g), eerste alinea, van Richtlijn 90/425/EEG de betrokken dieren of produkten onder douanetoezicht moeten blijven; dat deze beschikking de verplichtingen die voor dergelijke dieren en produkten in de douanereglementering zijn vastgesteld, onverlet laat;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op de in artikel 3, lid 1, onder g), eerste alinea, van Richtlijn 90/425/EEG bedoelde dieren en produkten.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 221 van 9. 8. 1991, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 343 van 13. 12. 1991, blz. 46.

2. In deze beschikking wordt verstaan onder :

- a) *punt van uitgang* : elke plaats die zich in de onmiddellijke nabijheid van de buitengrens van een van de in bijlage I bij Richtlijn 90/675/EEG van de Raad (1) bedoelde grondgebieden bevindt en over voorzieningen voor douanecontroles beschikt ;
- b) *Lid-Staat van bestemming* : de Lid-Staat waar zich het punt van uitgang bevindt.

Artikel 2

1. De Lid-Staat van oorsprong ziet erop toe dat elke partij dieren vergezeld gaat van de in artikel 3, lid 1, onder d), van Richtlijn 90/425/EEG bedoelde gezondheidscertificaten en dat daarin in voorkomend geval de bijkomende waarborgen zijn opgenomen waarin de communautaire wetgeving voorziet.

2. Indien zich bij het vervoer incidenten voordoen of indien een derde land van bestemming de zending weigert, kunnen de Lid-Staten van doorvoer of van bestemming, als voor hen in artikel 3, lid 1, onder e), iv), van Richtlijn 90/425/EEG vastgestelde bijkomende waarborgen gelden, de maatregelen nemen waarin artikel 8, lid 1, onder b), van Richtlijn 90/425/EEG voorziet, of de dieren naar het dichtstbij gelegen slachthuis brengen om deze te laten slachten.

Artikel 3

1. De Lid-Staat van oorsprong ziet erop toe dat elke partij dieren of produkten vergezeld gaat van veterinaire documenten en/of certificaten die aan de veterinaire voorschriften van het derde land van bestemming voldoen.

2. In afwijking van lid 1 brengen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong, indien zij niet over de nodige informatie beschikken, met name wanneer er tussen de Lid-Staat van oorsprong en het derde land van bestemming geen bilateraal akkoord is, op de in artikel 4 bedoelde certificaten de vermelding „Dieren of produkten voor uitvoer naar (naam van het derde land)” aan.

Artikel 4

De in artikel 3, lid 1, onder d), van Richtlijn 90/425/EEG bedoelde certificaten moeten :

- in ten minste één van de talen van de Lid-Staat van oorsprong en één van de talen van de Lid-Staat van bestemming worden gesteld,
- als ontvanger met naam en adres vermelden de natuurlijke of de rechtspersoon die daadwerkelijk de formaliteiten bij het punt van uitgang vervult,
- als plaats van bestemming het punt van uitgang vermelden (inspectiepost aan de grens of punt van uitgang).

Artikel 5

1. In de in Beschikking 91/637/EEG vastgestelde Animo-boodschap moet in de rubriek „Opmerkingen” de naam van het derde land van bestemming worden ingevuld.

2. De Animo-boodschap moet worden gezonden naar :

- enerzijds, de bevoegde autoriteit van de plaats van bestemming, dit wil zeggen de inspectiepost aan de grens of de lokale autoriteit van de plaats waar zich het punt van uitgang bevindt,
- anderzijds, de centrale autoriteiten van de plaats van bestemming en die van de Lid-Staat, respectievelijk de Lid-Staten, van doorvoer.

Artikel 6

Artikel 5, lid 1, onder b), iii), van Richtlijn 90/425/EEG is van toepassing op de ontvanger in de zin van artikel 4, tweede streepje, van de onderhavige beschikking.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 2 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 12 juli 1993

tot wijziging van Beschikking 88/234/EEG tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in het Verenigd Koninkrijk

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(93/445/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3220/84 van de Raad van
13 november 1984 tot vaststelling van het communautaire
indelingsschema voor geslachte varkens⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 5, lid 2,Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 88/234/
EEG⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/557/
EEG⁽⁴⁾, methoden voor de indeling van geslachte varkens
in het Verenigd Koninkrijk heeft toegelaten;Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de Commissie
heeft verzocht een nieuwe indelingsmethode voor
geslachte varkens in Groot-Brittannië toe te laten en de
vereiste gegevens als bedoeld in artikel 3 van Verordening
(EEG) nr. 2967/85 van de Commissie⁽⁵⁾ heeft verstrekt;
dat uit het onderzoek van het verzoek blijkt dat de voor-
waarden voor toelating van deze nieuwe indelingsmethode
zijn vervuld;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 88/234/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende streepje wordt toegevoegd aan artikel 1:

— het „Ultra-FOM”-apparaat en de bijbehorende
schattingmethode, waarvan de nadere gegevens
in deel 5 van bijlage I zijn vermeld.Voor het apparaat „Ultra-FOM” geldt, dat na de meting op
het geslachte dier moet kunnen worden vastgesteld dat de
waarden x_1 , x_2 en x_3 met het apparaat gemeten zijn op de
in bijlage I, deel 5, punt 3, genoemde plaats. Het punt
waar wordt gemeten, moet op het moment van meting
worden gemarkeerd.”.

2. De bijlage wordt als deel 5 toegevoegd aan bijlage I.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 301 van 20. 11. 1984, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 105 van 26. 4. 1988, blz. 15.⁽⁴⁾ PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 22.⁽⁵⁾ PB nr. L 285 van 25. 10. 1985, blz. 39.

BIJLAGE

„DEEL 5

Ultra-FOM

1. De geslachte varkens worden ingedeeld met het „Ultra-FOM” genaamde apparaat.
2. Het toestel is uitgerust met een sonde die functioneert met ultrageluid met een frequentie van 4 MHz (Krautkrämer MB 4 SE). Het ultrageluidsignaal wordt gedigitaliseerd, opgeslagen en verwerkt door een microprocessor (type Intel 80 C 31).

De meetwaarden worden door het toestel „Ultra-FOM” zelf omgezet in een schatting van het mager-vleesaandeel.

3. Het mager-vleesaandeel van een geslacht varken wordt aan de hand van de onderstaande formule berekend :

$$\hat{y} = 70,35 - 0,687x_1 - 0,686x_2 + 0,034x_3$$

waarbij :

$\hat{y}$ = geschat aandeel mager vlees van het geslachte varken,

x_1 = rugspekdicte (met inbegrip van het zwoerd) in mm, gemeten op 6 cm van de middellijn van het hele geslachte varken,

x_2 = rugspekdicte (met inbegrip van het zwoerd) in mm, gemeten op 6 cm van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde- en vierdelaatste rib,

x_3 = spierdicte in mm, gemeten op 6 cm van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde- en vierdelaatste rib.

De formule is geldig voor geslachte varkens met een gewicht tussen 30 en 120 kg.”

BESLUIT Nr. 1/93 VAN HET SAMENWERKINGSCOMITÉ EEG — SAN MARINO

van 27 juli 1993

houdende vaststelling van de regeling voor de terbeschikkingstelling aan de schatkist van San Marino van de invoerrechten die voor rekening van de Republiek San Marino door de Gemeenschap zijn geïnd

(93/446/EEG)

HET SAMENWERKINGSCOMITÉ,

Gelet op de tijdelijke overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 3, onder b),

Overwegende dat een regeling dient te worden vastgesteld voor de terbeschikkingstelling aan de schatkist van San Marino van de invoerrechten die door de Gemeenschap voor rekening van de Republiek San Marino zijn geïnd, alsmede het percentage dat overeenkomstig de op dit gebied in de Gemeenschap geldende voorschriften door de Gemeenschap in mindering moet worden gebracht ter dekking van de administratiekosten;

Overwegende dat toepassing, waar passend, van bepalingen welke identiek zijn aan die van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 van de Raad 29 mei 1989 houdende toepassing van Besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschap⁽²⁾ deze regeling zal vereenvoudigen,

BESLUIT:*Artikel 1*

Voor de vaststelling, de controle en de terbeschikkingstelling van de op voor San Marino bestemde goederen geheven invoerrechten is het bepaalde in artikel 3, artikel 6, leden 1 en 2, onder a) en b), en lid 3, eerste alinea, artikel 10, lid 1, en artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 *mutatis mutandis* van toepassing. Met name geldt het volgende:

- a) de Lid-Staten van de Gemeenschap voeren van de op voor San Marino bestemde goederen geheven invoerrechten een aparte boekhouding die identiek is aan de in artikel 6, leden 1 en 2, onder a) en b), van genoemde verordening bedoelde boekhouding van de eigen middelen van de Gemeenschap;
- b) alleen de door de in de bijlage bij de overeenkomst bedoelde douanekantoren vastgestelde rechten worden opgenomen in genoemde boekhouding. Deze rechten worden er alleen in opgenomen wanneer het afschrift van exemplaar nr. 5 van document T2 SM of het afschrift van document T2L SM dat als bewijs van aankomst van de goederen in San Marino fungeert door de douaneautoriteiten van de Republiek San

Marino is geïnd en naar behoren is ingediend bij het douanekantoor dat het heeft afgegeven;

- c) de betrokken Lid-Staten zenden de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 overzichten van hun boekhouding toe te zamen met de overzichten van de eigen middelen. Deze overzichten zijn op dezelfde wijze als die van de eigen middelen opgesteld en vermelden tevens de totale bedragen van de op elk douanekantoor geïnde rechten;
- d) de bewijsstukken worden overeenkomstig artikel 3, eerste en tweede alinea, bewaard. Deze stukken en de bewijsstukken met betrekking tot de eigen middelen worden afzonderlijk opgeborgen;
- e) er wordt geen rekening gehouden met rectificaties van de vastgestelde rechten of van de boekhouding die zijn verricht na 31 december van het derde jaar dat volgt op het jaar waarin de oorspronkelijke vaststelling heeft plaatsgevonden, met uitzondering van punten die uiterlijk op deze datum zijn meegedeeld, hetzij door de Commissie, hetzij door een Lid-Staat, hetzij door de Republiek San Marino;
- f) artikel 18 van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 is van toepassing. De betrokken controles hebben eveneens betrekking op de documenten die als bewijs van aankomst van de goederen in San Marino dienen als bedoeld onder b) van het onderhavige artikel. De door de Republiek San Marino gemachtigde functionarissen kunnen deelnemen aan deze controles;
- g) de betrokken Lid-Staten boeken binnen de in artikel 10, lid 1, bepaalde termijn en na aftrek van de inningskosten, de in de bij artikel 6, lid 2, onder a) en b), van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 bedoelde boekhouding opgenomen rechten op het credit van de rekening van de Commissie, als bedoeld in artikel 9 van die verordening.

Het percentage van de door de Gemeenschap voor rekening van de Republiek San Marino geheven invoerrechten dat door de Gemeenschap als inningskosten kan worden afgetrokken, wordt vastgesteld op 10 %;
- h) de Lid-Staten zijn eerst vrijgesteld van de verplichting de Commissie de bedragen die overeenkomen met de voor San Marino vastgestelde rechten ter beschikking te stellen, wanneer voldaan is aan de voorwaarden genoemd in artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89.

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 9. 12. 1992, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 155 van 7. 6. 1989, blz. 1.

Artikel 2

De geboekte bedragen worden overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ door de Commissie in ecu omgerekend en in haar boekhouding opgenomen.

Artikel 3

Binnen 30 dagen na de mededeling van een boeking door de Lid-Staten stort de Commissie de geboekte bedragen in ecu terug op een door de Republiek San Marino geopende ecu-rekening. Deze laatste verstrekt de Commissie de gegevens van de te crediteren rekening. Zij draagt de kosten van het beheer van deze rekening.

Artikel 4

In de periode tussen 1 december 1992, datum van inwerkingtreding van de overeenkomst, en 1 april 1993, datum van inwerkingtreding van Besluit nr. 4/92 van het Samenwerkingscomité, en in afwijking van artikel 1, onder b):

- vormt elk door de bevoegde instanties van de Republiek San Marino gevisieerd commercieel of administratief document, het document dat als bewijs van de aankomst van de goederen in San Marino dient,

- wordt tot de afzonderlijke opneming in de boekhouding, zoals bedoeld in artikel 1, onder a), overgegaan zodra het hierboven bedoelde document, naar behoren door de bevoegde douaneautoriteiten van de Republiek San Marino gevisieerd, wordt ingediend bij het communautaire douanekantoor zoals bedoeld in de bijlage van de overeenkomst waar de formaliteiten voor het vrije verkeer voor de betrokken goederen werden vervuld.

Artikel 5

Dit besluit treedt in werking op 27 juli 1993.

Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 december 1992.

Gedaan te San Marino, 27 juli 1993.

Voor het Samenwerkingscomité

De Voorzitter

Pietro GIACOMINI

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1.